



SSV Rechtschutz
Protection Juridique ASA
Protezione Giuridica ASA

Protekta

Was ist der SSV-Rechtsschutz?

Eine auf die speziellen Bedürfnisse unserer Mitglieder zugeschnittene Versicherungsdeckung im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit als Schiedsrichter, Schiedsrichter-Assistent/Betreuer, Instruktor oder Coach. Die Prämie für diesen Rechtsschutz ist im SSV-Mitgliederbeitrag inbegriffen.

Unser Partner

Mit der Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG, einer Tochtergesellschaft der Mobiliar, sind wir froh, einen starken Partner an unserer Seite zu haben.

Versicherte Leistungen

Übernahme sämtlicher Rechtskosten und Auslagen bis zu einem Maximalbetrag von CHF 1 Mio gemäss Art. K der AB pro Fall für

- Anwaltskosten, Expertisen, Gerichtsgebühren und Verfahrenskosten
- Prozessentschädigungen an die Gegenpartei
- Strafkautionen (Vorschuss) zur Vermeidung von Untersuchungshaft

In welchen Fällen hilft die Protekta?

Die Juristen der Protekta oder auch der vom Mitglied gewählte Anwalt stehen für sämtliche Probleme rund um das Schiedsrichterwesen zur Verfügung, insbesondere im Zusammenhang mit

- Schadenersatzrecht (Geltendmachung ausser vertraglicher Schadenersatz- und Genugtuungsansprüche beim haftpflichtigen Dritten für Sach- und Personenschaden)
- Straf- und Verwaltungsstrafrecht (Strafrechtliche Verteidigung des Versicherten vor Gerichten und Verwaltungsbehörden, sofern ihm ein Fahrlässigkeitsdelikt zu Last gelegt wird, das mit seiner Schiedsrichtertätigkeit in Zusammenhang steht)
- Lizenzverfahren (Streitigkeiten mit dem SFV betreffend der Lizenz mit einer Deckungssumme von max. CHF 20'000)
- Privatversicherungsrecht (Streitigkeiten aus dem Versicherungsverhältnis zwischen dem Versicherten und seinen Privatversicherungen)
- Sozialversicherungsrecht (Streitigkeiten des Versicherten gegen öffentlich-rechtliche Versicherungseinrichtungen)

Unsere Mitglieder haben die Möglichkeit, sich zu äusserst günstigen Konditionen für einen Vollrechtsschutz zu versichern. Der Prospekt gibt nähere Auskunft.

Protekta
Rechtsschutz-Versicherung AG
Direktion Bern
Monbijoustrasse 68
Postfach
3001 Bern
031 389 85 00
info@protekta.ch
protekta.ch

Schweizerischer Schiedsrichter-Verband SSV
Association Suisse des Arbitres ASA
Associazione Svizzera degli Arbitri ASA
Postfach 1674
8580 Amriswil
071 414 04 08
ssv@football.ch
www.ssv-asa.ch



**SSV Rechtschutz
Protection Juridique ASA
Protezione Giuridica ASA**

Protekta

Qu'est-ce que la protection juridique ASA?

Une couverture d'assurance adaptée aux besoins spéciaux de nos membres dans le cadre de leur activité en tant qu'arbitres, arbitres assistants, accompagnateurs d'arbitres, instructeurs ou encore entraîneurs. La prime pour cette protection juridique est incluse dans la cotisation de membre ASA.

Notre partenaire

Avec Protekta Assurance de protection juridique SA, une filiale de la Mobilière, nous sommes heureux d'avoir un partenaire solide à nos côtés.

Prestations assurées

Prise en charge de l'ensemble des frais de justice et des dépenses jusqu'à un montant maximal de CHF 1 million, conformément à l'art. K des CG, par cas pour

- les frais d'avocat, les expertises, les émoluments de justice et les frais de procédure
- les indemnités judiciaires allouées à la partie adverse
- les cautions pénales (versées à titre d'avance) dans le but d'éviter la détention préventive

Dans quels cas Protekta s'avère-t-elle utile?

Les juristes de Protekta, mais aussi l'avocat choisi par le membre, sont à disposition pour tous les problèmes concernant l'arbitrage, en particulier en lien avec

- le droit de la responsabilité civile (exercice de prétentions extracontractuelles en dommages-intérêts et en tort moral envers des tiers responsables en cas de dommages matériels et corporels)
- le droit pénal et le droit pénal administratif (défense pénale de l'assuré devant les tribunaux et les autorités administratives dans le cas où une infraction par négligence commise dans le cadre de son activité d'arbitre est retenue contre lui)
- les procédures liées aux licences (litiges avec l'ASF concernant la licence avec une somme de couverture de max. CHF 20 000)
- le droit des assurances privées (litiges résultant de la relation d'assurance entre l'assuré et ses assureurs privés)
- le droit des assurances sociales (litiges de l'assuré avec des institution

Nos membres ont la possibilité de bénéficier d'une assurance de protection juridique complète à des conditions extrêmement avantageuses. Le prospectus fournit de plus amples informations.

Protekta
Rechtsschutz-Versicherung AG
Direktion Bern
Monbijoustrasse 68
Postfach
3001 Bern
031 389 85 00
info@protekta.ch
protekta.ch

Schweizerischer Schiedsrichter-Verband SSV
Association Suisse des Arbitres ASA
Associazione Svizzera degli Arbitri ASA
Postfach 1674
8580 Amriswil
071 414 04 08
ssv@football.ch
www.ssv-asa.ch



Schadenanzeige Declaration de sinistre Annuncio di sinistro

Police Nr. 09.041.263

SR-Nr./No arb:

Betroffener Schiedsrichter | Arbitre concerné | Arbitro coinvolto

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località
Beruf Profession Professione	Tel. am besten erreichbar P/G Tél. où atteignable Tel. facilmente rintracciabile P/Uff.	
E-Mail E-mail E-mail		

Gegner / Verursacher | Adversaire / Auteur | Controparte / Attore

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località

Schadenereignis | Sinistre | Sinistro

Datum Date Data	Uhrzeit Heure Ora	Genauer Ort Lieu exact Luogo esatto
-----------------------	-------------------------	-------------------------------------------

Beschreibung des Rechtsstreits / Unfallvorgangs (Unterlagen, Korrespondenzen, Photos, etc. beilegen)

Circonstances du litige / Description de l'accident (joindre tout document, correspondance, photo, etc.)

Circostanze del litigio / Descrizione dell'incidente (allegare documentazione, corrispondenza, foto, ecc.)

DOWNLOAD

<https://www.ssv-asa.ch/protekta-rechtsschutz/index.html>

«Schadensformular Download»

Zeugen | Temoins | Testimoni

Name / Vorname Nom / Prénom Cognome / Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località
Name / Vorname Nom / Prénom Cognome / Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località

Wofür wünschen sie Rechtsschutz? | Quel type d'intervention souhaitez-vous? | Per quale motivo necessita di protezione giuridica?

- | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Geltendmachung von Schadenersatz
Réclamation d'indemnités
Pretesa di risarcimento danni | <input type="checkbox"/> Straf- oder Administrativverfahren
Procédure pénale ou administrative
Difesa penale e amministrativa | <input type="checkbox"/> Streitigkeit mit Versicherungen
Litige contre une assurance
Divergenza assicurativa |
| <input type="checkbox"/> Beratung
Renseignements juridiques
Consulenza | <input type="checkbox"/> | |

Sind Sie noch durch eine andere Rechtsschutzversicherung gedeckt?

Etes-vous couvert par une autre assurance de protection juridique?

È coperto da un'altra assicurazione di protezione giuridica?

- | | | |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Nein
Non
No | <input type="checkbox"/> Ja
Oui
Sì | Durch welche?
Laquelle?
Da quale? |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|

Verletzungen | Blessures | Ferite

Art der Verletzung Type de blessure Genere della ferita	Unfallversicherung Assurance accident Assicurazione infortuni
---------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

Sachschäden | Dommage matériel | Danni materiali

Gegenstand (Kleider, Brille, etc.); bitte Quittungen, Photos, etc. beilegen Objet (vêtement, lunettes, etc.); svp joindre quittances, photos, etc. Oggetto (indumenti, occhiali, ecc.): p.f. allegare ricevute, foto, ecc.	Kaufpreis Prix d'achat Prezzo d'acquisto	Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------

Weitere Fragen | Autres questions | Altre domande

- | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Wurde ein Polizeirapport aufgenommen?
Un rapport de police a-t-il été établi?
È stato allestito un rapporto di Polizia? | <input type="checkbox"/> Nein
Non
No | <input type="checkbox"/> Ja
Oui
Sì | Durch wenn?
Par qui?
Da chi? |
| Haben Sie Strafanzeige erstattet?
Avez-vous déposé une plainte pénale?
Ha sporto una denuncia penale? | <input type="checkbox"/> Nein
Non
No | <input type="checkbox"/> Ja
Oui
Sì | |
| Wurde Ihnen eine Strafanzeige in Aussicht gestellt?
Avez-vous fait l'objet d'une dénonciation?
Le è stata prospettata una denuncia penale? | <input type="checkbox"/> Nein
Non
No | <input type="checkbox"/> Ja
Oui
Sì | |
| Wurde Ihnen ein(e) Strafbefehl/amtliche Mitteilung zugestellt?
Avez-vous reçu une contravention/communication officielle?
Ha ricevuto un decreto d'accusa/altra comunicazione ufficiale? | <input type="checkbox"/> Nein
Non
No | <input type="checkbox"/> Ja
Oui
Sì | (bitte beilegen)
(la joindre)
(p.f. allegare) |

Vollmacht: In vorliegender Angelegenheit ermächtigt der/die Unterzeichnende Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG zur rechtsverbindlichen Vertretung gegenüber allen Gerichten, Behörden und Gegenparteien, zur Einsichtnahme in alle diesbezüglichen Akten sowie zum Abschluss von Vergleichen, Versicherungen, Ärzte und Anwälte sind sowohl die Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG als auch dem SSV gegenüber von ihrer Schweigepflicht entbunden.

Procuration: Le/la soussigné(e) donne tout pouvoir à Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG pour la représenter valablement dans la présente affaire à l'égard de tous les Tribunaux, autorités et parties adverses, pour prendre connaissance de tous les documents, et pour conclure toute convention. Les assurances, médecins et avocats sont déliés de leur secret professionnel à l'égard de la Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG et de l'ASA.

Procura: Nella presente pratica, il sottoscritto autorizza Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG ed ASA a rappresentarlo legalmente nei confronti di tutti i tribunali, autorità e controparti, per l'esame di tutti i relativi atti nonché per la conclusione di transazioni. Le assicurazioni, i medici e gli avvocati sono liberati nei confronti della Protekta Rechtsschutz-Versicherung-AG e dell'ASA dal segreto professionale.

Ort und Datum: Lieu et date: Luogo e data:	Unterschrift des Schiedsrichters: Signature de l'arbitre: Firma dell'arbitro:
--------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

Visum SSV / ASA:

Schadenanzeige an: / déclaration de sinistre à: / annuncio di sinistro a:

Schweizerischer Schiedsrichter-Verband, Zentralsekretariat, Postfach 1674, 8580 Amriswil

958752